

**PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE TERUGWINNING
VAN METALEN**

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DE METAUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18juni 2009

Convention collective de travail du 18juin 2009

**WIJZIGING EN COÖRDINATIE VAN DE
STATUTEN VAN HET SOCIAAL FONDS**

**MODIFICATION ET COORDINATION DES
STATUTS DU FONDS SOCIAL**

In uitvoering van artikel 6 en artikel 18 § 2 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 12 mei 2009.

En exécution de l'article 6 et l'article 18 § 2 de l'accord national 2009-2010 du 12 mai 2009.

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Onder "arbeiders" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden, tenzij anders bepaald.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et les ouvrières, sauf dispositions contraires.

Art. 2.

Art. 2.

De statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen" zijn vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 1979, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tót oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid van de ondernemingen voor terugwinning van metalen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 september 1980 (Belgisch Staatsblad van 1 november 1980).

Les statuts du "Fonds social des entreprises de valorisation des métaux de récupération", fixés par la convention collective de travail du 4 décembre 1979, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, instituant un fonds de sécurité d'existence des entreprises pour la récupération de métaux, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 septembre 1980 (Moniteur belge 1^{er} novembre 1980).

De statuten van het "Sociaal Fonds voor de onderneming voor de terugwinning van de metalen" worden ge-coördineerd en hierna vastgelegd als volgt.

Les statuts du "Fonds social pour les entreprises de la récupération de métaux" sont coordonnés et fixés comme suit.

Art. 3.

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maand, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, ingaande op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op de opzegging.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste au Président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, prenant cours le premier jour du trimestre civil qui suit la dénonciation.

Art. 4.

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007 betreffende wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 2007 (Belgisch Staatsblad van 14 oktober 2008),.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 26 juin 2007 concernant la modification et coordination des statuts du fonds social, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 2007 (Moniteur belge du 14 octobre 2008).

De collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007 werd gewijzigd door:

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2008, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 december 2008 (Belgisch Staatsblad van 17 maart 2009);
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2008, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 2008 (Belgisch Staatsblad van 4 september 2008).

STATUTEN

HOOFDSTUK I. - Benaming, zetel, doel, duur

ArtikeM.

Met ingang van 1 januari 1980 wordt een fonds voor staanszekerheid opgericht genaamd "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", verder het fonds genoemd.

Art. 2.

De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Komediëntenstraat 16/22, bus 7. Hij kan bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

Art. 3.

Het fonds heeft tót doel te regelen en te verzekeren:

1. de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers;
2. de toekenning en de uitkering van aanvullende sociale voordelen;
3. de syndicale vorming van de arbeiders;
4. een deel van de werking en sommige initiatieven van de v.z.w. Educam te financieren volgens door de raad van bestuur vastgestelde regels;
5. de betaling van een tussenkomst in de patronale informatiekosten;
6. ten laste nemen van bijzondere bijdragen;
7. de inning van de bijdrage voorzien voor de financiering en inrichting van een sectoraal pensioenstelsel.

Art. 4.

La convention collective de travail du 26 juin 2007 a été modifiée par:

- la convention collective de travail du 15 janvier 2008, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 décembre 2008 (Moniteur belge du 17 mars 2009) ;
- la convention collective de travail du 12 février 2008, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 2008 (Moniteur belge du 4 septembre 2008).

STATUTS

CHAPITRE I. - Dénomination, siège, objet, durée

Article 1^{er}.

Il est institué à partir du 1er janvier 1980 un Fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des entreprises pour la récupération de métaux", appelé ci-après le Fonds.

Art. 2.

Le siège social du Fonds est établi à 1000 Bruxelles, rue des Comédiens 16/22 bte 7. Il peut être transféré par convention collective de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, à tout autre endroit en Belgique.

Art. 3.

Le Fonds a pour objet d'organiser et d'assurer:

1. la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;
2. l'octroi et le versement d'avantages sociaux complémentaires;
3. la formation syndicale des ouvriers;
4. le financement partiel du fonctionnement et de certaines initiatives de l'asbl Educam conformément aux règles fixées par le conseil d'administration;
5. le paiement d'une intervention dans les frais d'information patronale;
6. la prise en charge des cotisations spéciales.
7. la perception de la cotisation prévue pour le financement et la mise en place d'un fonds de pension sectoriel.

Art. 4.

Het fonds wordt voor onbepaalde duur opgericht.

Le Fonds est institué pour une durée indéterminée.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsgebied

Art. 5.

Deze statuten zijn van toepassing op:

- a) de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;
- b) de arbeiders en arbeidsters die zij tewerkstellen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

CHAPITRE II. - Champ d'application

Art. 5.

Les présents statuts s'appliquent:

- a) aux employeurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;
- b) aux ouvriers et ouvrières qu'ils occupent.

Par ouvriers, on entend les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK III. - Rechthebbenden en modaliteiten van toekenning en uitkering

Art. 6.

Vanaf 1 januari 2010 worden aile aanvullende vergoedingen geïndexeerd op basis van de reële loonindexering op 1 januari 2008 en op 1 januari 2009 (de sociale index van de maand december van hetvoorgaande kalenderjaar wordt vergeleken met de sociale index van de maand december van het kalenderjaar daarvoor).

Door deze berekening, met name 1,99 % op 1 januari 2008 en 4,34 % op 1 januari 2009 worden de aanvullende vergoedingen met 6,42 % geïndexeerd.

A. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid

Art. 7.

De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben voor elke werkloosheidsdag voorzien in artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (schorsing wegens slecht weder en schorsing omwille van economische redenen) rechten laste van het fonds, op de bij artikel 8 van deze statuten vastgestelde uitkering, met een maximum van 150 dagen per kalenderjaar, voor zover ze volgende voorwaarden vervullen:

- de werkloosheidsuitkeringen bij toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering genieten;
- op het ogenblik van de werkloosheid in dienst van de werkgever zijn;
- een anciënniteit van ten minste 15 dagen hebben in het bedrijf.

De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid

CHAPITRE III. - Bénéficiaires et modalités d'octroi et de versement

Art 6.

A partir du 1^{er} janvier 2010 toutes les indemnités complémentaires seront indexées sur base des indexations réelles des salaires au 1^{er} janvier 2008 et du 1^{er} janvier 2009 (l'index social du mois de décembre de l'année calendrier précédente est comparé à l'index social du mois de décembre de l'année calendrier antérieure).

Suite à ce calcul, à savoir 1,99 % au 1^{er} janvier 2008 et 4,34 % au 1^{er} janvier 2009, les indemnités complémentaires sont indexées avec 6,42 %.

A. Indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire

Art. 7.

Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, pour chaque jour de chômage prévu aux articles 50 et 51 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (suspension pour intempéries et suspension pour des raisons économiques), à l'indemnité fixée à l'article 8 des présents statuts, avec un maximum de 150 jours par année civile, dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire des allocations de chômage en application de la réglementation sur l'assurance chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage;
- avoir une ancienneté de 15 jours au moins dans l'entreprise.

L'indemnité complémentaire en cas de chômage tem-

client ook te worden betaald bij jeugdvakantie en seniorenvakantie.

Art. 8.

Vanaf 1 januari 2010 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid geïndexeerd volgens het principe zoals opgenomen in artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en tegelijkertijd verhoogd.

Hierdoor bedraagt deze aanvullende vergoeding vanaf 1 januari 2010

- 6,00 EUR per werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 3,00 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

B. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid

Art. 9.

De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben recht, ten laste van het fonds voor elke volledige werkloosheidsdag en dit vanaf de eerste dag van werkloosheid op de bij artikel 11 voorziene uitkering, met een maximum van 150 dagen per kalenderjaar, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

- werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
- door een bij artikel 5 bedoelde werkgever ontslagengeweest zijn;
- een anciënniteit van ten minste drie jaar hebben in de sectoren behorende tót het Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht (PC 142).

C. Aanvullende vergoeding voor oudere werklozen

Art. 10.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders die minstens 55 jaar oud zijn en die niet vallen onder het régime van het conventioneel brugpensioen hebben recht, ten laste van het fonds, voor elke volledige werkloosheidsdag, op de bij artikel 11 van deze statuten vastgestelde uitkering (a rato van 5 uitkeringen per week), en dit tót bij het nemen van het wettelijk pensioen.

4.

poraire doit également être payé lors des vacances jeunes et seniors.

Art. 8.

A partir du 1^{er} janvier 2010, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire seront indexées selon le principe tel que repris à l'article 6 de la présente convention collective de travail, et également augmentées.

Cette indemnité complémentaire s'élèvera dès lors à partir du 1^{er} janvier 2010 à

- 6,00 EUR par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 3,00 EUR par demi-indemnité payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

B. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet

Art. 9.

Les ouvriers visés à l'article 5, ont droit à charge du Fonds, pour chaque jour de chômage complet, et ce dès le premier jour de chômage, à l'allocation prévue à l'article 11, avec un maximum de 150 jours par année civile, dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficier des allocations de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage;
- avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5;
- avoir une ancienneté de trois ans au moins dans les secteurs appartenant à la Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération (CP 142).

C. Indemnité complémentaire pour les chômeurs âgés

Art. 10.

§ 1. Les ouvriers âgés d'au moins 55 ans visés à l'article 5 et qui ne sont pas soumis au régime de la prépension conventionnelle ont droit à charge du Fonds, pour chaque jour de chômage complet, et ce dès le premier jour de chômage, à l'indemnité fixée à l'article 11 des statuts (à raison de 5 indemnités par semaine) et ce jusqu'à la prise de la pension légale.

§ 2. Arbeiders die zijn ontslagen en een aanvullende vergoeding ontvangen conform de bepalingen van artikel 10 § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, behouden het recht op deze aanvullende vergoeding:

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tót dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;
- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tót dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Art. 11.

Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vanaf 1 januari 2010 vastgesteld op:

- 5,73 EUR per uitkering, op basis van de werkloosheidsreglementering (6 dagen per week), voor de voltijds tewerkgestelde werknemer;
- 2,86 EUR op basis van de werkloosheidsreglementering (6 dagen per week), voor de halftijds tewerkgestelde werknemer.

D. Aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag

Art. 12.

§ 1. In toepassing van en overeenkomstig:

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad tót invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (Belgisch Staatsblad van 31 januari 1975);
- de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

neemt het fonds voor bestaanszekerheid de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste.

Het Fonds voor bestaanszekerheid neemt ook de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste voor

§ 2. Les ouvriers qui sont licenciés et qui reçoivent une indemnité complémentaire conformément aux dispositions de l'article 10 § 1 de la présente convention collective de travail, conservent leur droit à l'indemnité complémentaire:

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;
- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Art. 11.

A partir du 1^{er} janvier 2010, le montant de l'indemnité de chômage complémentaire est fixé à:

- 5,73 EUR par indemnité pour un travailleur à temps plein, sur base de la réglementation de chômage (semaine de 6 jours);
- 2,86 EUR par demi-indemnité pour un travailleur à mi-temps, sur base de la réglementation de chômage (semaine de 6 jours).

D. Indemnité complémentaire en cas de prépension après licenciement

Art. 12

§ 1. En application de et conformément à:

- la convention collective de travail du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil National du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (Moniteur belge du 31 janvier 1975);
- les conventions collectives de travail existantes relatives à la prépension conclues au sein de la Sous-Commission paritaire pour la récupération de métaux;

le Fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre le salaire net de référence et l'allocation de chômage.

Le Fonds de sécurité d'existence prend également à sa charge la moitié de la différence entre le salaire de référence net et l'indemnité de chômage,

de arbeiders die in brugpensioen gaan in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen vanaf 56 jaar van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair subcomité voor de terugwinning van metalen.

Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op brugpensioenstelling en blijft ongewijzigd onder voorbehoud van het feit dat zij gebonden is aan de evolutie van het indexcijfer volgens de modaliteiten van toepassing op het vlak van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoeding elk jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad in functie van de conventionele evolutie van de lonen.

Voormelde bepalingen zijn van toepassing voor zover arbeiders een anciënniteit van 3 jaar in de sector behorende tot het Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw waarde worden gebracht kunnen aantonen.

§ 2. De dagelijkse uitkering voor volledige werkloosheid voorzien bij artikel 11 van de statuten wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de bij § 1 van dit artikel bedoelde aanvullende vergoeding.

§ 3. De betaling van de hoofdelijke bijdrage aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, zoals voorzien in de wet van 29 december 1990 en aan de Rijksdienst voor pensioenen, zoals voorzien in de programmawet van 22 januari 1989, wordt verzekerd door het fonds.

§ 4. Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de arbeiders die zijn ontslagen met het oog op brugpensioen in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomsten of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen het recht op de aanvullende vergoeding:

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekken- de bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen
- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofd- be- roep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de

et ce pour les ouvriers qui partent en prépension en exécution de la convention collective de travail relative à la prépension à partir de 56 ans du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Cette indemnité est calculée au moment de la mise à la prépension et demeure invariable, sous réserve d'être liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la Loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité est révisé chaque année au 1er janvier par le Conseil National du Travail en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Les dispositions précitées s'appliquent pour autant que les ouvriers puissent justifier une ancienneté de 3 ans dans le secteur appartenant à la Commission paritaire 142.

§ 2. L'allocation journalière en cas de chômage complet prévue à l'article 11 des statuts est prise en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire visée au '§ 1 du présent article.

§ 3. Le paiement de la cotisation capacitive à l'Office national pour l'emploi, comme prévu par la loi du 29 décembre 1990 et à l'Office national des Pensions, comme prévu par la Loi-programme du 22 janvier 1989, est assuré par le Fonds.

§ 4. Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur prépension dans le cadre de ces conventions collective de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise en matière de prépension, gardent le droit à l'indemnité complémentaire:

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;
- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur

werkgever die hen heeft ontsiagen.

Art. 13.

Onder dezelfde voorwaarden als deze voorzien bij artikel 12, neemt het fonds de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tót invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontsiagen, algemeen verbindend verkiaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, opzich:

- voor de arbeiders die minstens 57 jaar oud waren op het ogenblik van het ingaan van het brugpensioen;
- voor de arbeiders die minstens 55 jaar oud waren op het ogenblik van het ingaan van het brugpensioen in een onderneming erkend als zijnde in moeilijkheden of in herstructurering.

Voorwaarden:

- de werkgever heeft op het ogenblik van het sluiten van het ondernemingsakkoord hiervan een kopie gestuurd aan het fonds;
- de arbeider is op het ogenblik van het brugpensioen minimum 55 jaar.

E. Aanvullende ziektevergoeding

Art. 14.

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben na ten minste zestig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval, recht, ten laste van het fonds, op een uitkering tót aanvulling van de uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen:

- de primaire ongeschiktheidsuitkering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten bij toepassing van de wetgeving terzake;
- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst zijn van een in artikel 5 bedoelde werkgever.

§ 2. Het forfaitair bedrag van de bij artikel 14, § 1 bedoelde uitkering wordt vanaf 1 januari 2010 als volgt vastgesteld voor de voltijds tewerkgestelde werknemer:

- 62,67 EUR na de eerste zestig dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 85,27 EUR meer na de eerste 120 dagen onon-

qui les a licenciés.

Art. 13.

Sous les mêmes conditions que celles prévues par l'article 12, le Fonds prend à sa charge l'application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975:

- pour les ouvriers âgés d'au moins 57 ans au moment du départ en prépension;
- pour les ouvriers âgés d'au moins 55 ans au moment du départ en prépension dans une entreprise reconnue comme étant en difficulté ou en restructuration.

Conditions:

- au moment de la conclusion de l'accord d'entreprise l'employeur en fera parvenir copie au Fonds;
- à l'âge de la prépension, l'ouvrier aura 55 ans minimum.

E. Indemnité complémentaire de maladie

Art. 14.

§ 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à charge du Fonds, après soixante jours au moins d'incapacité de travail ininterrompue pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une allocation complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes:

- bénéficiaire de l'indemnité d'incapacité primaire de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;
- au moment où se déclare l'incapacité, être en service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2010 le montant forfaitaire de l'indemnité visée à l'article 14 § 1 est fixé comme suit pour le travailleur occupé à temps plein:

- 62,67 EUR après les soixante premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 62,67 EUR en plus après les 120 premiers jours

derbroken ongeschiktheid;

- 110,74 EUR meer na de eerste 180 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 110,74 EUR meer na de eerste 365 dagen ononderbroken ongeschiktheid.

De toepassing van voorgaande bepalingen kan slechts aanleiding geven tót de toekenning van een globale uitkering van 590,90 EUR en ditgedurende een kalenderjaar.

De raad van bestuur bepaalt het bedrag dat wordt toegekend voor de deeltijds tewerkgestelde arbeider.

§ 3. Welke ook de duur ervan weze, een arbeidsongeschiktheid kan slechts aanleiding geven tót de toekenning van één enkele reeks uitkeringen. Het hervallen in dezelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmakend van de vorige ongeschiktheid, indien zij zich voordoet binnen de eerste twaalf kalenderdagen volgend op het einde van deze periode van ongeschiktheid.

§ 4. De aanvullende vergoeding bij ziekte dient ook te worden betaald bij zwangerschapsverlof.

F. Aanvullende vergoeding voor oudere zieken

Art. 15.

De in artikel 5 bedoelde arbeiders die in een toestand verkeren van blijvende arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte of arbeidsongeval, hebben recht ten laste van het fonds op de bij artikel 11 voorziene uitkeringen tót het nemen van het wettelijk pensioen en dit onder de volgende voorwaarden:

- ten minste 53 jaar oud zijn op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid;
- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst zijn van een in artikel 5 bedoelde werkgever;
- dagelijkse uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;
- een carenztijd van 30 kalenderdagen hebben vervuld, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid
- 5 jaar anciënniteit kunnen bewijzen in de sector Te-

d'incapacité ininterrompue;

- 110,74 EUR en plus après les 180 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 240 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 110,74 EUR en plus après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue.

L'application des dispositions qui précèdent peut seulement donner lieu à l'octroi d'une indemnité globale de 590,90 EUR et ce pendant une année civile.

Le conseil d'administration fixe le montant qui est attribué au travailleur occupé à temps partiel.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail peut seulement donner lieu à l'octroi d'une seule série d'allocations. La rechute est considérée comme faisant partie intégrale de l'incapacité précédente si elle survient dans les douze premiers jours civils suivant la fin de cette période d'incapacité.

§ 4. L'indemnité complémentaire de maladie doit également être versée lors d'un congé de maternité.

F. Indemnité complémentaire pour malades âgés

Art. 15.

Les ouvriers visés à l'article 5 qui se trouvent dans une situation d'incapacité de travail permanente pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité due à une maladie professionnelle ou un accident du travail, ont à charge du Fonds et jusqu'à l'âge de la pension légale droit aux indemnités prévues à l'article 11 aux conditions suivantes:

- avoir au moins 53 ans le premier jour de l'incapacité;
- au moment où l'incapacité se produit, être employé par un employeur précisé sous l'article 5;
- bénéficié journellement d'allocations de l'assurance maladie invalidité;
- observer une période de carence de 30 jours calendrier à compter du premier jour de l'incapacité.
- pouvoir prouver une ancienneté de 5 ans dans le sec-

rugwinning van metalen.

teur de la Récupération de métaux.

G. Syndicale premie

Art. 16.

De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, diesedertten minste een jaar lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben recht, ten laste van het Fonds, op een syndicale premie, voorzover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde ondernemingen.

Art. 17.

Het bedrag van de bij artikel 16 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het Fonds, in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. - Stimuleren van vorming en informatie van de werkgevers

Art. 18.

Het fonds betaalt aan de representatieve werkgeversorganisatie, het verbond der "Ondernemingen voor Recuperatie van Ferro- en Non Ferrometalen" v.z.w., een tussenkomst in de patronale informatiekosten.

Deze tussenkomst bedraagt 0,15 % van de brutolonen van de arbeiders.

HOOFDSTUK V. - Bevorderen van de syndicale vorming

Art. 19.

Het fonds betaalt aan de werkgevers die het voorschot hebben verleend en op hun verzoek de lonen terug (verhoogd met de lasten), uitgekeerd aandewerklieden die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 1974, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht, betreffende de syndicale vorming van de werklieden en werksters, tewerkgesteld in de ondernemingen waar teruggewonnen metalen opnieuw ter waarde worden gebracht, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 september 1974 (Belgisch Staatsblad van 30 oktober 1974).

HOOFDSTUK VI. - Financiering van de werking en de

G. Prime syndicale

Art. 16.

Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit, à charge du Fonds, à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au 1^{er} octobre de l'année en cours.

Art. 17.

Le montant de la prime syndicale visée à l'article 16, est fixé sur proposition du Conseil d'administration du Fonds, dans une convention collective de travail ratifiée.

CHAPITRE IV. - Stimuler la formation et l'information des employeurs

Art. 18.

Le Fonds paie à l'organisation représentative patronale, la Fédération des entreprises de récupération de métaux ferreux et non-ferreux asbl, une intervention dans les frais d'information patronale.

Cette intervention s'élève à 0,15 % des salaires bruts des ouvriers.

CHAPITRE V. - Encouragement de la formation syndicale

Art. 19.

Le Fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance et à leur demande, les salaires (majorés des charges) payés aux ouvriers qui se sont absentés en application de la convention collective de travail du 28 février 1974, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération, concernant la formation syndicale des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de valorisation des métaux de récupération rendue obligatoire par arrêté royal du 20 septembre 1974 (Moniteur belge du 30 octobre 1974).

CHAPITRE VI. - Financement du fonctionnement et

initiatieven van de v.z.w. "Educam"

Art. 20.

Het fonds financiert de werking en de initiatieven van de v.z.w. "Educam". De jaarlijkse financiële bijdrage van het fonds wordt door de raad van bestuur bepaald.

De v.z.w. "Educam" organiseert, in opdracht en in coöperatie met de betrokken paritaire comités en subcomités en de betrokken fondsen voor bestaanszekerheid van de sector van de terugwinning van metalen, de beroepsopleiding en de vorming voor de werklieden zoals omschreven in de statuten van de v.z.w. "Educam" en volgens de beslissingen genomen door de bestuursinstanties van deze v.z.w. inzake de stichtende en toetredende leden.

HOOFDSTUK VII. - Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 21.

De uitkering waarvan sprake in artikel 19 (syndicale vorming), wordt rechtstreeks door de werkgevers aan hun arbeiders betaald per maand en bij de eerste loonsuitbetaling volgende op de maand in de loop waarvan zij op deze uitkeringen recht hebben. De werkgevers kunnen de terugbetaling ervan bekomen bij het fonds overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

De uitkeringen vastgesteld bij de artikelen 7 tót en met 15 worden rechtstreeks door het fonds betaald overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

De in artikel 16 bedoelde uitkering wordt betaald door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties die op nationaal niveau verbonden zijn.

De aanvragen voor de terugbetaling van de aanvullende uitkeringen moeten bij het secretariaat van het sociaal fonds worden ingediend binnen een termijn van één jaar.

Art. 22.

De raad van bestuur bepaalt de datum en de modaliteiten van betaling van de door het fonds toegekende uitkeringen. In geen geval mag de betaling van de uitkeringen afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het fonds onderworpen werkgever verschuldigd zijn.

Art. 23.

De voorwaarden van toekenning van de uitkeringen die door het fonds worden verleend, evenals het bedrag daarvan, kunnen gewijzigd worden op voorstel van de raad van bestuur bij collectieve arbeidsovereenkomst

des initiatives de l'asbl "Educam"

Art. 20.

Le Fonds finance le fonctionnement et les initiatives de l'asbl "Educam". La contribution financière annuelle du Fonds est déterminée par le conseil d'administration.

L'asbl "Educam" organise suite sur ordre et en coopération avec les commissions paritaires, les sous-commissions paritaires et les fonds de sécurité d'existence concernés du secteur pour la récupération de métaux, la formation professionnelle des ouvriers, comme décrit dans les statuts de l'asbl "Educam" et conformément aux décisions prises par les instances dirigeantes de cette asbl concernant les membres fondateurs et les membres adhérents.

CHAPITRE VII. - Dispositions communes

Art. 21.

Chaque mois les employeurs versent l'allocation visée à l'article 19 (formation syndicale) directement à leurs ouvriers lors de la première paie suivant le mois au cours duquel les ouvriers ont droit à cette allocation. Les employeurs peuvent en obtenir le remboursement auprès du Fonds suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

Les indemnités fixées par les articles 7 jusqu'à 15 sont payées directement par le Fonds conformément aux modalités fixées par le conseil d'administration.

L'indemnité visée à l'article 16 est payée par les organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont fédérées sur le plan national.

Les demandes de remboursement des indemnités complémentaires sont à introduire auprès du secrétariat du Fonds social dans un délai d'un an.

Art. 22.

Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des allocations accordées par le Fonds. En aucun cas le paiement des allocations ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujéti au Fonds.

Art. 23.

Les conditions d'octroi des allocations accordées par le Fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration, par convention collective de travail conclue au sein de la

gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK VIII. - Bestuur van het fonds

Art. 24.

Het fonds wordt bestuurd door een raad van bestuur, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

Deze raad bestaat uit zestien leden, hetzij acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

De leden van de raad van bestuur worden door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen benoemd op voorstel van de vertegenwoordigde organisaties.

Art. 25.

Elk jaar duidt de raad van bestuur onder zijn leden een voorzitter en drie ondervoorzitters aan.

Het voorzitterschap en het eerste-ondervoorzitterschap wordt beurtelings door de werkgevers- en de werknemersafgevaardigden waargenomen.

De categorie waartoe de voorzitter behoort wordt, voor de eerste maal, door loting aangeduid.

De tweede ondervoorzitter behoort tót de werknemersgroep en de derde tót de werkgeversgroep.

Art. 26.

De raad van bestuur wordt door zijn voorzitter vijftien dagen vooraf bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

De uitnodiging vermeldt de agenda.

De notulen worden door de door de raad van bestuur aangeduide secretaris opgesteld en door de voorzitter van de vergadering ondertekend.

De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of twee bestuurders ondertekend.

Wanneer tót de stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid flongste le-

Sous-commission paritaire de récupération de métaux, rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE VIII. - Gestion du Fonds

Art. 24.

Le Fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

Ce conseil est composé de seize membres, soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux sur proposition des organisations représentées.

Art. 25.

Chaque année, le conseil d'administration désigne parmi ses membres, un président et trois vice-présidents.

Une alternance pour la présidence et la première vice-présidence est assurée entre les délégués des employeurs et des travailleurs.

La catégorie à laquelle appartient le président est, pour la première fois, désignée par tirage au sort.

Le deuxième vice-président appartient au groupe des travailleurs et le troisième au groupe des employeurs.

Art. 26.

Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président avec un préavis de quinze jours. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que l'exigent deux membres au moins du conseil.

La convocation mentionne l'ordre du jour.

Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration et signés par le président de la séance.

Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou deux administrateurs.

Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent.

den).

De raad kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tót de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tót de werkgeversafvaardiging behoren.

De beslissingen worden met de meerderheid van stemmen genomen.

Art. 27.

De raad van bestuur heeft tót taak het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden inzake het bestuur en de leiding van het fonds.

De raad van bestuur treedt in rechte op in naam van het fonds, op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tót dat doel afgevaardigde bestuurder.

De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden of zelfs aan derden.

Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad speciaal volmachten heeft verleend, zijn de gezamenlijke handtekeningen van vier bestuurders (twee van werknemerszijde en twee van werkgeverszijde) vereist.

De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tót de uitvoering van hun mandaat en zij gaan enkele persoonlijke verbintenissen aan betreffende hun bestuur ten opzichte van de verplichtingen van het fonds.

HOOFDSTUK IX. - Financiering van het fonds

Art. 28.

Om de financiering van de in artikel 7 tót artikel 19, bedoelde vergoedingen en financiële tussenkomsten te verzekeren, beschikt het fonds over de bijdragen die door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 29.

§ 1. Vanaf 1 januari 2006 wordt de basisbijdrage van de werkgevers vastgesteld door een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst die algemeen verbindend zal verklaard worden door koninklijk besluit.

§ 2. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur worden bepaald, met bepaling van de inkomings- en verdelingsmodaliteiten. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van

Le conseil ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs.

Les décisions sont prises à la majorité des votants.

Art. 27.

Le conseil d'administration a pour mission de gérer le Fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du Fonds.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du Fonds à la poursuite et à la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de quatre administrateurs (deux du côté des travailleurs et deux du côté des employeurs) sont obligatoires.

La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du Fonds.

CHAPITRE IX. - Financement du Fonds

Art. 28.

Pour assurer le financement des indemnités et interventions financières prévus à l'article 7 à l'article 19, le Fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 29.

§ 1. A partir du 1^{er} janvier 2006 la cotisation des employeurs au fonds social est fixée par une convention collective de travail séparée, rendue obligatoire, par arrêté royal.

§ 2. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du Fonds qui en fixe également la manière de perception et de répartition. Cette cotisation doit faire l'objet d'une convention

een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst te bekrachtigen bij koninklijk besluit.

collective de travail séparée, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 30.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 30.

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale, en application de l'article 7 de la Loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence.

HOOFDSTUK X. - Begroting, rekeningen

CHAPITRE X. - Budget, comptes

Art. 31.

Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 31.

L'exercice prend cours le 1er janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 32.

Elk jaar, uiterlijk gedurende de maand december, wordt een begroting voor het volgende jaar aan het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 32.

Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Art. 33.

De rekeningen over het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

Art. 33.

Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

De raad van bestuur, evenals de door het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen aangeduide revisor of accountant, maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar. De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende de maand juni aan het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen ter goedkeuring worden voorgelegd.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou expert comptable, désignés par la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue. Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux pendant le mois de juin au plus tard.

HOOFDSTUK XI. - Ontbinding, vereffening

CHAPITRE XI. - Dissolution, liquidation

Art. 34.

Het fonds kan slechts bij eenparige beslissing van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen worden ontbonden.

Art. 34.

Le Fonds ne peut être dissout que par décision unanime de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te benoemen hun bevoegdheden en hun bezoldiging vaststellen en de bestemming van de activa van het fonds te bepalen.

Celle-ci doit nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif du Fonds.